

COMMITMENT STATEMENT

TUYÊN BỐ CAM KẾT

Pennsylvania Shaken Baby Syndrome

Chương Trình Giáo Dục Và Phòng Ngừa

Education and Prevention Program

Hội Chứng Rung Lắc Ở Trẻ Của Pennsylvania

Hospital/Birth Center Instructions: Complete one form for each infant. Provide parent(s) with information about shaken baby syndrome and prevention measures. Request the parent(s), stepparent, adoptive parent, legal guardian or legal custodian voluntarily sign this form indicating the receipt and understanding of the information. Present the parents with one copy of this signed form and retain one copy in the medical record.

Hướng dẫn của Bệnh viện/Trung tâm sinh sản: Hoàn thành đơn cho mỗi trẻ sơ sinh. Cung cấp thông tin cho cha mẹ về hội chứng rung lắc ở trẻ và biện pháp phòng ngừa. Yêu cầu cha mẹ, cha mẹ dượng, cha mẹ nuôi, người giám hộ hợp pháp hoặc người chăm sóc hợp pháp tự nguyện ký vào đơn này để xác nhận rằng họ đã tiếp nhận và hiểu thông tin. Đưa một bản sao đơn có chữ ký này cho cha mẹ và giữ lại một bản sao trong hồ sơ y tế.

HOSPITAL NAME:

(TÊN BỆNH VIỆN)

BABY'S LEGAL NAME:

(TÊN HỢP PHÁP CỦA TRẺ)

DATE OF BIRTH:

(NGÀY SINH)

SEX:

M

F

(Giới tính)

(Nam)

(Nữ)

PARENT(S) PROVIDED SHAKEN BABY SYNDROME INFORMATION, DATE:

(CHA MẸ ĐƯỢC CUNG CẤP THÔNG TIN VỀ HỘI CHỨNG RUNG LẮC Ở TRẺ, NGÀY)

_____ (MM/DD/YY) / (MM/DD/YY)

Discussed with Nurse

(Đã trao đổi với y tá)

Viewed Video

(Đã xem video)

Received Brochure

(Đã nhận được tài liệu giới thiệu)

NOTES:

(GHI CHÚ)

Parent: Information about Shaken Baby Syndrome has been presented to me by the hospital. I voluntarily sign this statement acknowledging I have received, read and understand this information.

Cha mẹ: Bệnh viện đã trình bày cho tôi thông tin về Hội chứng rung lắc ở trẻ. Tôi tự nguyện ký vào tuyên bố này xác nhận rằng tôi đã nhận, đọc và hiểu thông tin này.

SIGNATURE, MOTHER:

(CHỮ KÝ, NGƯỜI MẸ)

REFUSED:

(TỪ CHỐI)

DATE:

(NGÀY)

SIGNATURE, FATHER:

(CHỮ KÝ, NGƯỜI CHA)

REFUSED:

(TỪ CHỐI)

DATE:

(NGÀY)

SIGNATURE, OTHER:

(CHỮ KÝ, NGƯỜI KHÁC)

REFUSED:

(TỪ CHỐI)

DATE:

(NGÀY)

(stepparent, adoptive parent, legal guardian, legal custodian)
(cha mẹ dượng, cha mẹ nuôi, người giám hộ hợp pháp, người chăm sóc hợp pháp)